

**ROMÂNIA**  
**CONSILIUL JUDEȚEAN SUCEAVA**

**HOTĂRÂRE**

**privind încheierea Înțelegerii de cooperare între Consiliul Județean Suceava din România și Municipiul Chișinău din Republica Moldova**

Consiliul Județean Suceava;

Având în vedere:

- Expunerea de motive a domnului Gheorghe FLUTUR, Președintele Consiliului Județean Suceava;

- Raportul Direcției generale dezvoltare, strategii și programe nr. 10901 din 19.08.2010;

- Raportul Comisiei pentru tineret, sport, turism, colaborare cu organizații neguvernamentale, cu românii de peste hotare, relații externe și integrare europeană;

- Raportul Comisiei pentru administrație publică locală, juridică, de disciplină, apărarea ordinii publice, respectarea drepturilor și libertăților cetățenilor;

- Avizul Ministerului Afacerilor Externe nr. H2 -1/721/22.02.2010;

- Avizul Ministerului Administrației și Internelor, nr. 59227/22.02.2010;

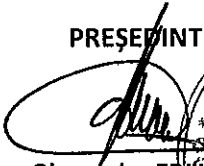
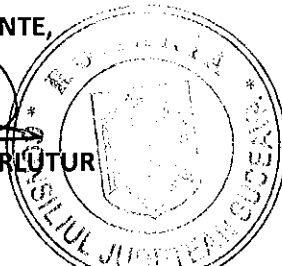
În temeiul art.91 alin. (6) lit. c) și al art.97 alin. (1) și al art. 98 din Legea administrației publice locale nr.215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

**HOTĂRĂȘTE:**

**Art.1.** Se aprobă încheierea Înțelegerii de cooperare între Consiliul Județean Suceava din România și Municipiul Chișinău din Republica Moldova.

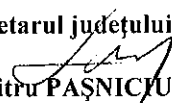
**Art.2.** Se aprobă textul Înțelegerii de cooperare între Consiliul Județean Suceava din România și Municipiul Chișinău din Republica Moldova, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

**Art.3.** Direcția generală dezvoltare, strategii și programe a Consiliului Județean Suceava va aduce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

PREȘEDINTE,  
  
Gheorghe FLUTUR  


Suceava, 24 august 2010

Nr.110

Contrasemnează,  
Secretarul județului,  
  
Dumitru PAȘNICIUC

## **Înțelegere de cooperare între „Județul Suceava din România și Municipiul Chișinău din Republica Moldova”**

În dorința de a dezvolta relații de colaborare și prietenie, bazate pe respect, sprijin reciproc în soluționarea unor probleme de interes comun, încredere și egalitate, *Județul Suceava din România și Municipiul Chișinău din Republica Moldova*, denumite în continuare „Părți”, au convenit asupra celor ce urmează:

### **Articolul 1**

Părțile vor dezvolta relații de colaborare, potrivit competențelor de care dispun și în conformitate cu legislațiile în vigoare în statele lor.

### **Articolul 2**

Cooperarea va consta în schimburi de informații și de experiență, realizarea de proiecte sau programe comune, în următoarele domenii: administrație publică locală, urbanism, mediu, economie, comerț, educație, cultură și sport.

### **Articolul 3**

Prezenta Înțelegere se încheie pe o perioadă de trei ani cu posibilitatea reînnoirii înțelegerii pe baza acțiunilor concrete realizate prin implicarea comună a părților și va intra în vigoare la data semnării.

### **Articolul 4**

Înțelegerea poate fi denunțată de fiecare Parte prin intermediul unei notificări scrise adresate celeilalte Părți. Denunțarea își va produce efectele după o perioadă de 3 luni de la data primirii notificării.

### **Articolul 5**

Prezenta Înțelegere poate fi modificată prin acordul scris al Părților.

Semnat la ....., la data ....., în două exemplare originale, în limbile oficiale ale statelor celor două Părți, ambele texte sunt autentice.

**Județul Suceava din România**

**Municipiul Chișinău din Republica Moldova**

**PREȘEDINTE,**

**PRIMAR GENERAL,**

**Gheorghe FLUTUR**

**Dorin CHIRTOACĂ**